

# SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

Transcription par H. MOUTON.  
 АРШИЗІРОВАНО В 1938 Г.  
 "Printemps qui commence" Capot № 3

## CONTREBASSES

**Andante Soli**

9 *Iers vons* *C.B. pizz* *Iers vons* 6 *Iers vons* *C.B. pizz* 7

*C.B. pizz* *p* *arco* *sf* *sf* *f* *p* *2* *B pizz* *pp*

1 1 1

1<sup>o</sup> arco

les autres pizz

Unis arco

2

1 rit. 2 **C** Tempo arco

pp

1 pizz

1

arco

1

**D**

1<sup>o</sup> seul

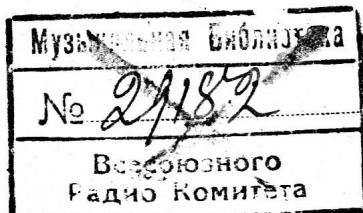
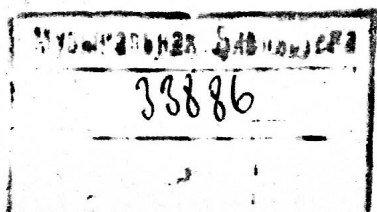
4

à déf. de Cors 1<sup>o</sup> seul

C.B.

pp

357.



K 240

# SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

Transcription par  
H. MOUTON.

B.P.K.  
"Printemps qui commence" B 1938 r.  
1<sup>re</sup> CLARINETTE en LA<sup>3</sup>arp. No 3

**Andante**

**Solo**  
*pp* *sf*

**à déf. d'Alto**  
*pp*

**à déf. de Cors**  
*pp*

**Clar solo**  
*p* *pp*

**à déf. de Cors**  
*pp*

**Clar.**

**Cors**

**A Solo**

Musical score for a piece in G major (one sharp). The score consists of ten staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a single melodic line. The second staff includes dynamic markings *sf* and *f*, and articulation marks (accents) over the first and third measures. The third staff is marked *pp* and begins with a section labeled **B** and a first ending bracket. The fourth staff includes a *Solo* marking and *pp* dynamics. The fifth staff features *pp* dynamics, a 4/4 time signature, and an *accel.* marking. The sixth staff includes a *rit.* marking, a first ending bracket, and a section labeled **C** with a tempo marking *Tempo*. The seventh staff includes a 4/4 time signature, a section labeled **D**, and a second ending bracket. The eighth staff includes a 10-measure rest. The ninth staff includes *pp* dynamics. The tenth staff includes a *Solo* marking, *ppp* dynamics, and a first ending bracket.

ПРОВЕРЕНО  
1956 г.

Музыкально-библиотечная  
33886

Музыкально-библиотечная  
№ 29182  
Всероссийского  
радио комитета



K 240

## SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

ПОДАХО В 1938 г.

Музыкальный редактор № 3  
"Printemps qui commence"Transcription par  
H. MOUTON.

2de CLARINETTE en LA

Andante

3 1 Solo 15

Vous *p* *pp*

*pp*

2 2

**A** *pp*

*sf* *f* *sf*

1 2 **B** 1

*pp*

8 *accel.* 2 *rit.* 2 **C** Tempo

*p*

**D** 18 Von solo *pp* Più lento

1

ПРОПЕРТО  
1938 г.33886  
Радио КоммуныМузыкальный редактор  
№ 29182  
В. С. Ю. Ю. Ю.  
Радио Коммуны

s. 4. Place de la Madeleine.

D. 8

K 240

# SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

БРК.  
А. И. МОРОЗОВ В 1938 г.  
"Printemps qui commence" Инвентаризатор № 3  
Transcription par  
P. MOUTON.

CORNET SOLO en LA

Andante 7 Solo

*p dolce*

1

*p*

1

A

*cresc.*

Tous droits d'exécution réservés  
Copyright by Durand & C<sup>ie</sup> 1910.

Paris, 4, Place de la Madeleine.

D. &

Musical score for a single melodic line in G major, 2/4 time. The score consists of 17 measures. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as *p* (piano) and *pp* (pianissimo). Performance instructions include *accel.* (accelerando) and *rit.* (ritardando). A section starting at measure 17 is marked **C Tempo** and **D Più lento**, with the instruction "Cornet solo" appearing above the staff. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

ПРОСЕРВ  
 1956 г.

МУЗЫКАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА  
 33886

Музыкальная Библиотека  
 № 29182  
 Всесоюзного  
 Радио Комитета

K 240

# SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

Transcription par

H. MOUTON.

"Printemps qui commence"

33 r.

Nº 3

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> CORs en MI b

Andante

2 1<sup>o</sup> 9

*p sf p*

1<sup>o</sup> solo 6 1<sup>o</sup> 6

*pp*

1<sup>o</sup> 6 1<sup>o</sup>

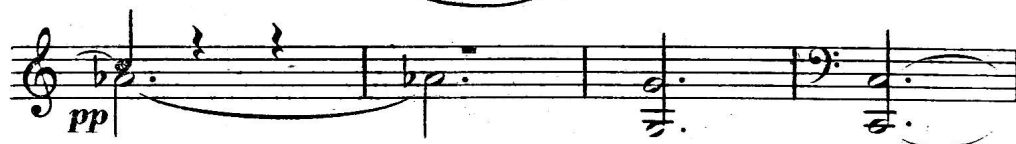
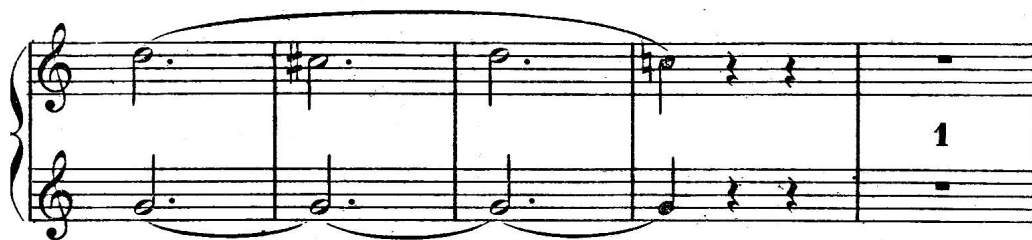
*pp*

**A** 1<sup>o</sup>

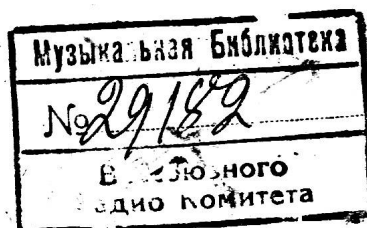
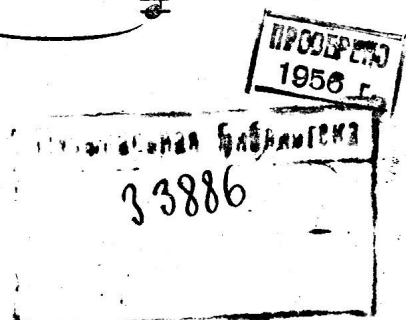
*cresc.*

*sf sf f*

2 **B** 3 1<sup>o</sup>



7557.



K 240

# SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

Transcription par

H. MOUSTON.

"Printemps qui commence"

38 r.

p № 3

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> CORS en MI ♭

Andante

*p* *sf* *p*

*pp* *pp*

*pp* *pp*

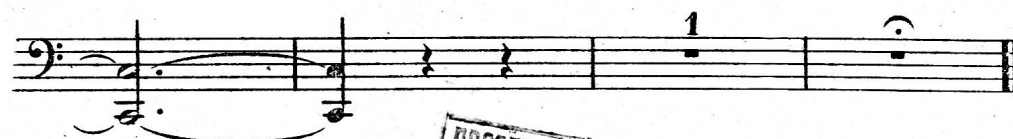
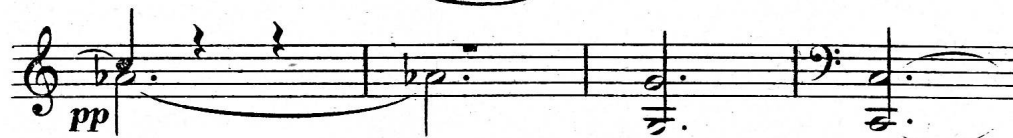
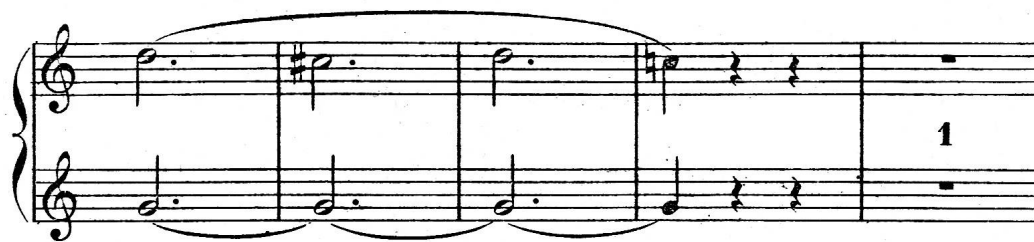
*pp*

*cresc.*

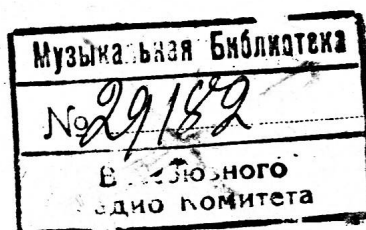
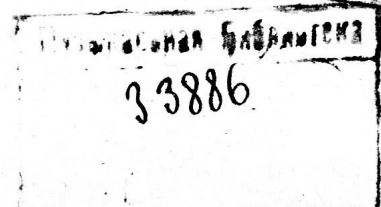
*sf* *sf* *f*

*B*

*I°*



7557.





# SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

Transcription par  
**H. MOUTON.**

"Printemps qui commence"

BASSON

Andante

*p* *sf* *p*

9

6. *pp* 6 *p* à déf. de Cors

6 Cors **A**

Bon *sf* *sf* *p*

2 **B** 1 *f* *pp*

3 *pp* 4 Cors *accel.*

*rit.* 1 **C** Tempo 1 1 1

1 *p* *sf*

4 **D** 4 Cors *p*

4 2 *dim.*

Bon *p* 1 Cors *mp*

7557.

A. Durand & Fils

PARIS, 4 Place de la Madeleine

ПРОСЕРПТО  
1956 г.

33886

29/82

Музыкальный  
комитет

В. И. Ленин  
Радио Комитета

## SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

D.P.K.

Transcription par

И. П. К. МОУТОН.  
 "Printemps qui commence" Издатель № 3

## FLÛTE

Andante Solo 6 27 A 4 iers vous

Fl. p

*sf* *f* *p*

1 B 1 Solo 1 1

*pp*

*rit.* 2 C a Tempo 8 4 *accel.* 2

*p*

4 D 2 *pp* 3 2

*pp* 6 *pp*

1 Solo 1

*ppp*

K 240

TOUTE REPRODUCTION  
PAR L'AUTOGRAPHIE OU LA  
COPIE SERA RIGOREUSE-  
MENT POURSUIVIE.

# SAMSON ET DALILA

DURAND & Co

NET : 2,50

Opéra de SAINT-SAËNS

No 29182

В. С. С. О. Н. О. Г. О.  
Радио Комитета

"Printemps qui commence"

Transcription par  
H. MOUTON

10 в 1933 г.

издательство № 3

HARMONIUM (par Marcel ROUHER)

Библиотека  
№ 7861  
Моск. Редовещула

Andante

von Solo

Andante 84 =  $\text{♩}$

*p* *sf* *p dolcissimo*

*dolce*

① ②  
③ ④  
⑤ ⑥

33886  
Paris 4, Place de la Madeleine

First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The melody in the treble clef consists of eighth and quarter notes. The piano accompaniment in the bass clef features a steady eighth-note pattern.

von Solo  
ter von

Second system of musical notation, measures 5-8. Measure 5 is marked with a circled 4 and the letter 'A'. The piano part includes dynamic markings *p.*, *#p.*, and *p.* in measures 6, 7, and 8 respectively.

Third system of musical notation, measures 9-12. The piano part includes dynamic markings *#p.*, *#p.*, *p.*, *p.*, and *#p.* in measures 9, 10, 11, 12, and 13 respectively.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The piano part includes dynamic markings *sf*, *sf*, *f*, *sf*, and *sf* in measures 13, 14, 15, 16, and 17 respectively.

Solo

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Measure 17 is marked with a circled 4. The piano part includes dynamic markings *p*, *dim.*, *pp*, and *pp* in measures 17, 18, 19, and 20 respectively. A section marker 'B' is placed between measures 18 and 19.

First system of the musical score. It consists of a single treble staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The melody features eighth and sixteenth notes with various rests and ties.

Second system of the musical score. It consists of a single treble staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The melody features eighth and sixteenth notes with various rests and ties. A circled number 4 is placed above the staff. A circled number 4 is placed below the staff. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

Third system of the musical score. It consists of a single treble staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The melody features eighth and sixteenth notes with various rests and ties. Above the staff, the markings "Accel.", "Rit.", and "a Tempo" are present. Below the staff, the markings "Accel.", "Rit.", and "C a Tempo" are present. A dynamic marking of *dim.* (diminuendo) is present.

Fourth system of the musical score. It consists of a single bass staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The melody features eighth and sixteenth notes with various rests and ties. Above the staff, the marking "vella Solo" is present. A circled number 3 is placed below the staff.

Fifth system of the musical score. It consists of a single bass staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The melody features eighth and sixteenth notes with various rests and ties. Above the staff, the marking "1er von" is present. Below the staff, the marking "espress." (espressivo) is present. A circled number 3 is placed below the staff.



velle— Plus lent von

**D Plus lent**

Rit. Plus lent von Solo

Rit. Plus lent

pp (Bois)

④ (V.C.) 8

БИБЛИОТЕКА  
№ 7861  
МОСК. РАДЛОВЕШ УЗ

K 240

# SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

Transcription par  
H. MOUTON.

"Printemps qui commence"

HAUTBOIS

Andante 6 Solo 27 A 8

pp

p sf

sf f p dim.

2 B 9

6 rit. 2 C a Tempo 8

p

4 D 13 Von solo

Più lento Htb. pp ppp

1



# SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

No. 22182

Всесоюзного  
Радио Комитета

1 Flûte  
1 Hautbois  
2 Clarinettes  
1 Basson  
2 Cors en Mi b  
Cornet à Pistons solo en La  
Violon solo  
Quintette



K 24

Transcription par  
H. MOLTON.

"Printemps qui commence"

1938 r.

издательство № 3

PIANO-CONDUCTEUR

Andante

Andante (84 = ♩)

Bois

dolce

*p* *sf* *p* *dolcissimo* *1er violon*

Von solo

2<sup>e</sup> Clar.

Tous droits d'exécution réservés.

Copyright by Durand & Cie 1910

557bis

Музыкальный магазин  
33886

Paris. 4. Place de la Madeleine.

1956 r.

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment in G major. The vocal line consists of eighth and quarter notes, while the piano accompaniment features chords and a steady eighth-note bass line.

Second system of musical notation. The vocal line begins with the lyrics "Von solo" and "Iervon". A section marked "A" is indicated in the piano part, which includes a series of eighth-note chords in the right hand and a moving bass line.

Third system of musical notation, continuing the piano accompaniment with eighth-note chords and a moving bass line.

Fourth system of musical notation, featuring a piano section marked with *sf* (sforzando) and *f* (forte) dynamics. The piano part includes chords and a moving bass line.

Fifth system of musical notation. The vocal line includes the lyrics "solo", "Iervon", and "Fl.". The piano part includes a section marked "B" with dynamics *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *pp* (pianissimo). The piano part also includes a section marked "vile" and "Fl.".

First system of musical notation. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A *poco cresc.* marking is present in the piano part.

Second system of musical notation. The top staff continues the melody. The piano accompaniment in the bottom staff features chords and sustained notes. A *mf* (mezzo-forte) dynamic marking is present in the piano part.

Third system of musical notation. The top staff includes tempo markings: *accel.*, *dim.*, *rit.*, and *a Tempo*. The bottom staff includes *accel.*, *rit.*, and *a Tempo*. A section marked *C a Tempo* begins in the piano part. The top staff ends with *alle solo* and *f (en dehors)*.

Fourth system of musical notation. The top staff begins with *ter von* and *espress.* (espressivo). The piano accompaniment in the bottom staff features a complex rhythmic pattern with triplets and sustained chords.

Fifth system of musical notation. The top staff begins with *ter von*. The piano accompaniment in the bottom staff continues with complex chords and rhythmic patterns, including triplets.

Plus lent

**D** Plus lent

rit. Plus lent

Vonsolo

ter von

Bois

pp

Clar.

Fl.

K 240

# SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

Transcription par  
H. MOUTON.

“Printemps qui commence”  
Музыкальный редактор № 3

## VIOLONCELLES

Andante

Soli

Von solo

*p* *sf* *p*

Vlles

*pp* *dolcissimo*

à déf. d'Alto

Vlles

*pp*

Alto

Vlles

*pp*

**A** *poco cresc.*

*sf* *sf*

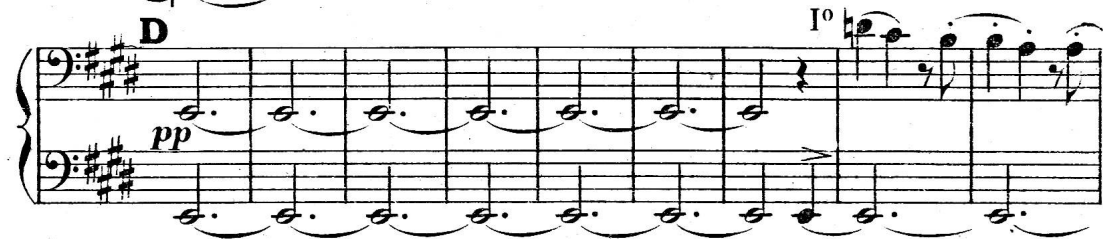
**B** I<sup>o</sup> solo

*f* *p* *pp*

2

Vlles







## SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

Transcription par

H. MOUTON.

"Printemps qui commence"

ALTOS

Andante

3

*sf* *pp*

2

*pp*

*p*

**A Div.**

*poco cresc.*

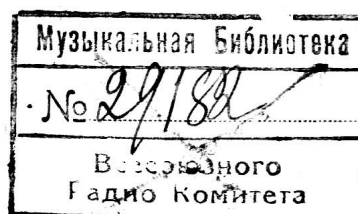
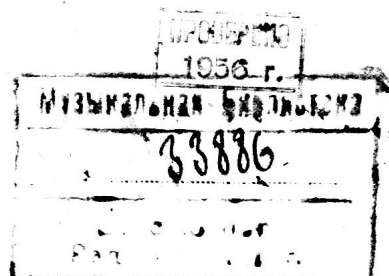
*sf*

3 **B**

Mettez les  
sourdines *pp*

Musical score in 3/8 time, key of D major (two sharps). The score consists of 11 staves. It includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Key markings include "C Tempo" and "Più lento". Performance instructions include "accel.", "rit.", "Div.", "Unis", and "1". The piece concludes with a double bar line.

7557.



# SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

Музыкальный редактор В. М. БУТОН.  
Инвентаризатор № 3  
"Printemps qui commence"

## Iers VIOLONS

**Andante** Iers Vons *dolcissimo*

*pp* Ville Basses *p* *sf* *p*

Von solo Div. Unis *p*

Von solo Div.

Unis à déf. de 1<sup>re</sup> Clar. *p*

Clar.

Div. **A** *p poco cresc. espress.*

*sf* *sf*

*f* *p*

dim. *pp* **B**

*von solo*

*mf* *von solo accel.* *1ers vons rit.* *pp* à déf. de Cors

**C** Tempo *pp* *espress.*

**D** *espress.* *pp* 2ds *von* 3 3 3 3 3 3 Div. *pp* Unis Div. Unis

Mettez les sourdines

## SAMSON ET DALILA

Opéra de G. SAINT-SAËNS

Музыкальный указатель № 3  
 "Printemps qui commence"  
 Transcription par H. MOUTON.

2<sup>ds</sup> VIOLONS

Andante

3 9

*sf* *p*

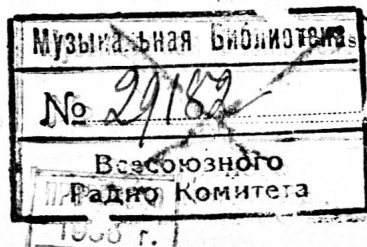
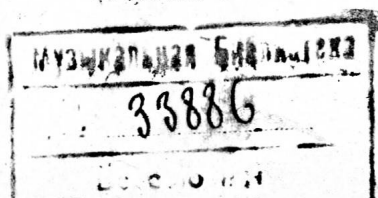
6 *pp*

**A**  
*poco cresc.*

3 *f* *f* Mettez les sourdines

**B** Div. *pp*

A. Durand &amp; Fils



4, Place de la Madeleine. D. &amp; F



This musical score is written for a single melodic line in A major (three sharps). It consists of ten staves of music. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

Key features of the score include:

- Staff 1:** Starts with a *Unis* (unison) marking over a slur.
- Staff 2:** Ends with a *dim.* (diminuendo) marking.
- Staff 3:** Contains tempo and dynamic markings: *accel.*, a first ending bracket labeled **1**, *rit.*, **C Tempo**, and *pp* (pianissimo).
- Staff 4:** Features a series of chords.
- Staff 5:** Marked *espressivo* (expressive).
- Staff 6:** Includes a first ending bracket labeled **1**.
- Staff 7:** Marked *Div.* (divisi) and **D** (Doppio movimento), followed by triplets.
- Staff 8:** Marked *Unis* (unison).
- Staff 9:** Marked **4** (quadruple) and *Più lento* (much slower), ending with *pp*.
- Staff 10:** Concludes the piece with a final note and a repeat sign.

TOUTE REPRODUCTION  
PAR L'AUTOGRAPHIE OU LA  
COPIE SERA RIGOREUSE-  
MENT POURSUIVIE.

# SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

K

240

Prix net: 0<sup>f</sup> 25

1938

Transcription par

МРОБАHO В. 1938 Н. MOUTON  
"Printemps qui commence"  
Музыкальный сборник № 3

VIOLON Obligato

Andante

The score is written for a single violin in G major (one sharp) and 3/4 time. It begins with a half rest followed by a half note G4, then a quarter note A4, and a half note B4. The tempo is marked 'Andante'. Dynamics include *p* (piano), *dolce* (sweetly), *molto espress.* (very expressive), *poco cresc.* (a little crescendo), *sf* (sforzando), and *p* (piano). The piece features several slurs and accents, with a section marked 'A' starting at measure 14. The score ends with a half note G4.

Tous droits d'exécution réservés  
Copyright by Durand & Cie 1911

Paris, 4, Place de la Madeleine D. & F

**B SOLO**

*dim. pp*

**Accel. Rit. C Tempo**

*espress. dim.*

**D Più lento**

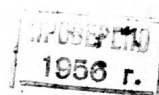
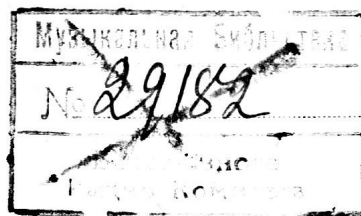
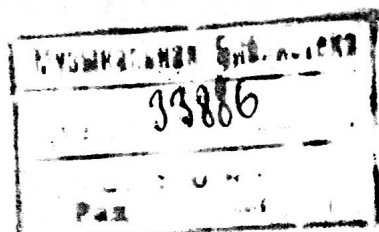
*p p*

*pp*

**Più lento**

*pp*

The musical score is written for a solo instrument in E major (three sharps). It consists of 12 staves. The first staff is marked 'B SOLO' and begins with a 'dim.' (diminuendo) and 'pp' (pianissimo) dynamic. The second staff continues the melody. The third staff features a series of sixteenth-note runs. The fourth staff is marked 'Accel.' (accelerando) and 'Rit.' (ritardando), leading into a section marked 'C Tempo'. The fifth staff continues the tempo section with 'espress.' (espressivo) and 'dim.' markings. The sixth staff is marked 'D Più lento' and begins with a 'p' (piano) dynamic. The seventh staff continues the 'Più lento' section with 'p' dynamics. The eighth staff features triplet markings. The ninth staff continues the 'Più lento' section with 'pp' (pianissimo) dynamics. The tenth staff continues the 'Più lento' section with 'pp' dynamics. The eleventh staff continues the 'Più lento' section with 'pp' dynamics. The twelfth staff concludes the piece with a final chord and a double bar line.



# SAMSON ET DALILA

Opéra de C. SAINT-SAËNS

# K 240

Printemps qui commence

VIOLON SOLO

Transcription par

Музыка Б. ЛЕ МОУТАН

Всероссийного  
Радио Комитета

*Andante* 2 *pers vous*

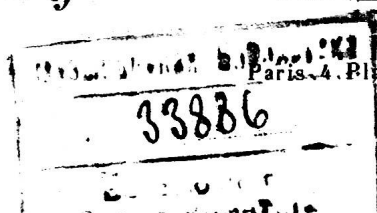
*Solo molto espress*  
*dolce*

*p*

*A*  
*poco cresc.*

*sf* *sf*

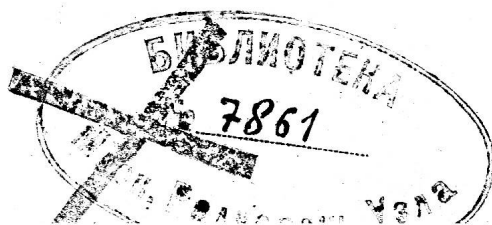
Tous droits d'exécution réservés  
Copyright by Durand & Co 1910.



D. 8

Musical score in A major (three sharps). The score consists of ten staves of music.

- Staff 1: *f* (forte), *p* (piano), *dim* (diminuendo).
- Staff 2: Section **B**, *pp* (pianissimo), *Solo*.
- Staff 3: Continuation of the melody.
- Staff 4: Continuation of the melody.
- Staff 5: *accet.* (accelerando), *rit.* (ritardando), Section **C**, **Tempo**.
- Staff 6: *espress.* (espressivo).
- Staff 7: Continuation of the melody.
- Staff 8: Section **D**, *dim.* (diminuendo), *p* (piano), *1* (first ending).
- Staff 9: *Solo dolce*, *espress.* (espressivo), *pp* (pianissimo).
- Staff 10: *Più lento* (Poco più lento), *pp* (pianissimo).
- Staff 11: Continuation of the melody, ending with a double bar line.



№

|                     |     |    |
|---------------------|-----|----|
| Партитура . . . . . |     |    |
| Скрипка дирижер .   |     |    |
| Фортепиано . . . .  | /   |    |
| Гармониум . . . . . | /   |    |
| Скрипки I и Solo .  | /// |    |
| « облигато .        | /   |    |
| « II . . . . .      | /   |    |
| Альты . . . . .     | /   |    |
| Виолончели . . . .  | /   |    |
| Контрабасы . . . .  | /   |    |
| Флейты . . . . .    | /   |    |
| « Пикколо .         |     |    |
| Гобой . . . . .     | /   |    |
| Англ. рожок . . . . |     |    |
| Кларнеты . . . . .  | //  |    |
| Бас кларнет . . . . |     |    |
| Фаготы . . . . .    | /   |    |
| Контрфагот . . . .  |     |    |
| Валторны . . . . .  | 1/2 |    |
| Трубы . Solo .      | /   |    |
| Тромбоны . . . . .  |     |    |
| Тубы . . . . .      |     |    |
| Тимпаны (Литавры)   |     |    |
| Больш. барабан . .  |     |    |
| Мал. барабан . . .  |     |    |
| Мелк. ударные . .   |     |    |
| Арфы . . . . .      |     |    |
| . . . . .           |     |    |
| . . . . .           |     |    |
| . . . . .           |     |    |
| . . . . .           |     |    |
| Всего . . . . .     | 17h | 10 |